

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ ВОСЬМОЙ.

1893—1894.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ЧЕТЫРЕХЪ ТАБЛИЦЪ).



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФИИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1894.

Къ статьѣ «О христіанствѣ въ Туркестанѣ».

(Изъ письма Н. Ѳ. Петровскаго).

...Прочелъ съ большимъ вниманіемъ интересную статью В. Бартольда «О христіанствѣ въ Туркестанѣ» и пр. Позволяю себѣ указать на нѣкоторые, нижеслѣдующія, мѣста.

Стр. 2, прим. 3. Три киргизскія орды носятъ и теперь названія: альчинъ, аргынъ и *усунь*.

Стр. 4, строк. 16. «... устья рѣки Суй-шэ-чжуань». Если въ этой рѣкѣ усматривается Чу, то не устье, а истокъ, хотя Чу пзъ Иссыкъ-Куля не вытекаетъ, но часто до него разливается.

Стр. 4, прим. 2. Кешъ, сколько мнѣ извѣстно, не Гиссаръ, а Шахрисябъ (Шаршабузъ или Шаршабизъ по народному говору).

Стр. 16, стр. 13 «... отъ Акспекета (внизъ по Сыръ-Дарьѣ)». Если отъ Акспекета, то *вверхъ* по Дарьѣ.

Стр. 17, стр. 6. Произносится Джиль, а не Джиль-арыкъ.

По поводу 17-й страницы. Верхній Нухджанъ находился въ Вост. Туркестанѣ (стр. 15). Опредѣлить его положеніе чрезвычайно важно: къ нему сходятся дороги сѣверная и ферганская и отъ него идетъ путь (по Мокаддэс 6-ти дневный) въ столицу хана Тугузъ-уйгуровъ, т. е. въ Баласагунъ. Теперешній ферганскій путь, черезъ Агъ-Баши, и путь сѣверный приводятъ насъ къ Артышамъ: верхнему и нижнему. Одинъ пзъ кентовъ (поселковъ) перваго носилъ названіе *бурганъ* (можно читать, если написать арабскими буквами, это слово и *бирсанъ*)¹⁾. Отъ Артышей къ востоку лежатъ (верстахъ въ 100) мѣстность Сугунъ — можетъ быть та, надъ которой, по словамъ Ибн-ал-Аспра и Ибн-Халдуна (Григорьевъ, Вост. Турк., 2 вып., стр. 280) царствовалъ Богра-Ханъ. Въ мѣстности есть развалины и по дорогѣ къ ней — тоже («Ханъ-уй»). Не смотря на высокіе авторитеты, высказавшіе свое мнѣніе, гдѣ былъ Баласагунъ, мнѣ, какъ нѣкогда Погдину въ спорѣ съ Костомаровымъ шепчетъ голосъ тайный, что не Рюрикъ былъ норманъ», и что Баласагунъ долженъ быть въ Сугунѣ, куда я и непременно скоро отправлюсь, чтобы поддержать указаніе нѣсколько обиженнаго г. Бартольдомъ Якута (I, 708). Теперь, не видя мѣстности и не перечитавъ еще разъ что у меня здѣсь есть о Баласагунѣ, я не могу многого припомнить, что навело меня на мою догадку; но я займусь этимъ достолюдинымъ образомъ и представляю на

1) [Это возможно, какъ мнѣ кажется, только въ современномъ, среднеазиатскомъ почеркѣ, но едва-ли въ древнемъ *насли*. В. Р.]

Ваше благоусмотрѣніе. Самое важное прежде всего — свести къ Верхнему Бирегану или Нушджану оба маршрута.

Н. Петровскій.

Разъясненіе къ двумъ мѣстамъ второй пѣсни о Худоярь-ханѣ.

[Въ Запискахъ В. О. VII, 55, прим. 2 и 60 прим. 1 выражено было мною сомнѣніе относительно слова *لنج* или *لنج* и указано, что пропущены два слова въ переводѣ. Вотъ что пишетъ мнѣ по этому поводу Н. Ѳ. Петровскій. В. Р.].

... Позвольте мнѣ попытаться разъяснить ваши сомнѣнія о двухъ словахъ во второй пѣсни о Худоярь: *براق برده اوروشماس دين اوشال تورکانچه قاچتی*: «пракъ прда урушмасдинъ (это книжно; говорятъ: урушмастанъ), ушаль турганьча качты». Надо бы было сказать такъ: «пракъ прда *турунъ* или *булубъ* (это слово не поставлено, ибо далѣе есть турганьча), урушмастанъ, ушаль турганьча, качты». Это значитъ: «(стоя) далеко, не сразившись, съ того мѣста, гдѣ стоялъ, побѣгъ». «Турганьча» — какъ стоялъ, такъ и побѣгъ. Напр. еще: «язганьча, улыды» — какъ (въ то время, какъ) писалъ, такъ и умеръ. «Бѣжалъ» мнѣ кажется невѣрно: «качты» — побѣгъ, а бѣжалъ — «качинты», убѣжалъ — «качинъ китты»; бѣжитъ «качаде», бѣжитъ теперь (вотъ бѣжитъ) «качапты» и пр.

О другомъ словѣ вотъ что въ книгѣ *كشف اللغات* сказано: *لنج بیرون کشیدن چیزی از جای*.

Слово это употребляется въ смыслѣ «размазныя» и для пищи (не спеціального кушанья, а вообще), и для лица. Есть равнозначатее ему слово *ایزمه* (изъма) отъ *ایزملاق*. «Изъма» — человѣкъ, болтающій безъ толку одно и то же, разживившійся какъ тѣсто.

Н. Петровскій.

Къ кашгарскимъ буддійскимъ текстамъ.

Издавая отрывки буддійскихъ санскритскихъ рукописей изъ собранія Н. Ѳ. Петровскаго, мы указали нѣкоторые параллели къ нимъ въ палий-